



联合国工业发展组织

Distr.: General
5 November 2007
Chinese
Original: English

大会
第十二届会议
2007 年 12 月 3 日至 7 日，维也纳
临时议程项目 10(b)

工发组织的财务状况

摩尔多瓦：拟议缴款计划和恢复表决权请求

提请大会注意来自摩尔多瓦的一封信，其中提出关于结清其欠款的缴款计划并请求恢复其表决权。

导言

1. 2007 年 10 月 30 日，通过摩尔多瓦常驻代表团 2007 年 10 月 25 日的一份普通照会，总干事收到摩尔多瓦共和国副总理兼外交和欧洲一体化部部长 2007 年 10 月 19 日的一封信，信中表达该国政府关于通过实施一项 10 年期缴款计划结清其欠款的坚定承诺，并请大会作出关于恢复其表决权的决定。这些函件全文载于本文件附件一。

一. 缴款计划草案

2. 一项概述拟议 10 年期缴款计划基本条件的协定草案载于附件二。摩尔多瓦从 1993 年至 2007 年未缴纳的分摊会费计达 878,231 欧元。该未缴纳数额并未反映工发组织于 2007 年 6 月 12 日收到的 88,502 欧元缴款，因为摩尔多瓦政府希望缴款计划一经核准，即将这笔款额算作第一笔分期付款。

为节约起见，本文件仅作少量印发。敬请各位代表自带所发文件与会。



二. 表决权

3. 《工发组织章程》第 5.2 条规定，如果任何机构认为拖欠确系该成员无法控制的情况所致，可以允许该成员在该机构参加表决。理事机构的相应议事规则也对表决权作了规定（大会议事规则第 91 条）。

4. 按时缴纳分摊会费问题不限成员名额讨论小组在提交理事会的报告中称：“在考虑实施恢复表决权时，主管机构应经常考虑到根据议定的缴款计划的缴款情况”（IDB.19/12 和 Corr.1，第 14 段）。在这方面，可参阅理事会关于及时缴纳分摊会费的 IDB.19/Dec.5 号决定以及大会先前关于恢复表决权的 GC.9/Dec.12、GC.10/Dec.12、GC.10/Dec.13、GC.10/Dec.14、GC.11/Dec.11 和 GC.11/Dec.12 号决定。

三. 需请大会采取的行动

5. 大会似宜考虑通过下述决定草案：

大会：

- (a) 注意到 GC.12/13 号文件所提供的资料；
- (b) 欢迎摩尔多瓦承诺结清其欠款并决定核准 GC.12/13 号文件所报告的缴款计划；
- (c) 注意到缴款计划的条件并鼓励摩尔多瓦按其中规定的条件定期缴纳分期付款；
- (d) 根据《工发组织章程》第 5.2 条同意摩尔多瓦提出的恢复其表决权的请求。

附件一

摩尔多瓦共和国常驻维也纳国际组织代表团

Löwengasse 47/10, A-1030 Wien

电话: +43-1-961 1030; 传真: +43-1-961 1030 34; 电子邮件: vienna@moldmission.at

编号: 453/6.3

致:

维也纳

联合国工业发展组织 (工发组织)

普通照会

摩尔多瓦共和国常驻维也纳国际组织代表团向联合国工业发展组织 (工发组织) 致意, 并谨荣幸地转发摩尔多瓦共和国副总理兼外交和欧洲一体化部部长 **Andrei STRATAN** 先生阁下 2007 年 10 月 19 日致联合国工业发展组织总干事坎德·尤姆凯拉先生阁下的一封信, 敬请将该信转交尊敬的收件人。

在这方面, 摩尔多瓦当局高兴地随函提出通过一项 10 年期缴款计划结清欠款的协定。需要提及的是, 由于摩尔多瓦共和国在向市场经济过渡期间所遇到的财政困难以及先前对摩尔多瓦共和国确定的工发组织预算分摊比额特别高, 这些欠款是摩尔多瓦共和国所无法控制的。

摩尔多瓦共和国常驻维也纳国际组织代表团谨借此机会再次向联合国工业发展组织 (工发组织) 致以最崇高的敬意。

2007 年 10 月 25 日, 维也纳

随函附件: 一页。

...

维也纳
联合国工业发展组织总干事
坎德·尤姆凯拉先生阁下

阁下，

摩尔多瓦共和国政府高度赞赏联合国工业发展组织推行其支持经济转型期国家同当今全球化世界中的边缘化作斗争的政策。

我谨代表摩尔多瓦共和国政府对工发组织截至目前通过各种项目对我国提供可靠和持续的支助表示我们诚挚的感谢。因此，我愿向您保证，我们坚定地承诺按照工发组织的建议，在十年期内（2007-2016 年）结清我们的债务。为确认这一约定，摩尔多瓦共和国按照该拟议计划，已于 2007 年 6 月 12 日缴纳了其数额为 88,502 欧元的第一笔分期付款，从而为恢复我国的表决权迈出了果断的一步。此外，正如您所知道的，摩尔多瓦共和国于 2007 年批准了《工发组织章程》，这证明了我国履行对工发组织的政治和财政承诺的认真严肃意愿。

在这方面，我国政府目前正在很好地履行向工发组织预算缴纳其本年度款项和历史款项的义务并将继续这样做。鉴于这些事态发展，我谨请您本人帮助提出恢复摩尔多瓦共和国表决权的问题，将该问题作为一个单独项目列入定于 2007 年 12 月 3 日至 7 日在维也纳举行的工发组织大会的议程。

如果工发组织秘书处将摩尔多瓦共和国的这一善意请求向即将举行的大会转达以供大会审议和作出积极的决定，我将不胜感激。

阁下，鉴于摩尔多瓦共和国与工发组织之间卓有成效和不断加强的合作，请接受我最崇高的敬意。

摩尔多瓦共和国副总理兼
外交和欧洲一体化部部长

Andrei STRATAN

[签字]

2007 年 10 月 19 日

附件二

**联合国工业发展组织与摩尔多瓦共和国政府之间关于
根据一项缴款计划结清未缴分摊会费的协定草案**

1. 联合国工业发展组织（以下称作“工发组织”）与摩尔多瓦共和国政府（以下称作“摩尔多瓦政府”）商定了一项缴款计划，该计划将使摩尔多瓦政府能够根据大会 2007 年 12 月 7 日 GC.12/Dec.xx 号决定解决其拖欠的分摊会费问题。

2. 截至订立本协定之日，摩尔多瓦政府拖欠工发组织的分摊会费共计 **878,231 欧元**（1993-2006 年欠款 877,477 欧元和 2007 年分摊会费 754 欧元）。细目列入所附的附件 A 并作为其中的一个组成部分。

3. 摩尔多瓦政府承诺自 2007 年 6 月起在十年期内分期支付上述款额（878,231 欧元）、今后每年（从 2008 年起）的分摊会费以及周转基金（如果有）。这些款额将通过转账形式汇入工发组织的下列银行账户：

(a) 欧元： 工发组织欧元账户账号：0029-05107/00
IBAN 号码：AT79 1100 0002 9051 0700,
SWIFT BIC-AUATWW
Bank Austria Creditanstalt AG, VIC Branch, A-1400 Vienna,
Austria

或者

(b) 美元：* 工发组织/工发基金账号：949-2-416442
JPMorgan Chase, International Agencies Banking,
ABA 号码：021 000 021
1166 Avenue of the Americas, 14th floor, NY 10036-2708,
New York, USA

4. 摩尔多瓦政府承诺将按照下列付款表履行其付款义务，还承诺根据工发组织财务条例按时全额缴纳其今后的分摊会费：

付款日期	欠款 (欧元)	本年度会费 (欧元)	共计 (欧元)
2007 年 6 月 30 日	87,748	754	88,502***
2008 年 6 月 30 日	87,748	**	
2009 年 6 月 30 日	87,748	**	
2010 年 6 月 30 日	87,748	**	
2011 年 6 月 30 日	87,748	**	
2012 年 6 月 30 日	87,748	**	
2013 年 6 月 30 日	87,748	**	
2014 年 6 月 30 日	87,747	**	
2015 年 6 月 30 日	87,747	**	
2016 年 6 月 30 日	87,747	**	
共计	877,477		

* 注：美元将按收到缴款之日的联合国现行汇率折合成欧元。

** 会费待大会核准分摊比例表和方案预算后确定。

*** 本计划一经获得批准，工发组织于 2007 年 6 月 12 日收到的 88,502 欧元即算作第一笔分期付款。

5. 如若摩尔多瓦政府拖延缴纳每笔到期的分期付款超过三个月，即应视为未履行本协定并应将拖延情况报告理事机构。

6. 本协定要求的所有通信均应采取书面形式并发往下述地址：

致摩尔多瓦政府：

致工发组织： Director, Financial Services Branch, Programme Support and
General Management Division,
P.O. Box 300, A-1400 Vienna, Austria

7. 本协定自缔约双方签字时起生效。

兹由经正式授权的下列署名代表签署本协定（英文）一式两份。

摩尔多瓦共和国政府代表： _____

姓名：

职衔：

地点：

日期： 2007 年.....月.....日

联合国工业发展组织代表： _____

姓名：

职衔：

地点：

日期： 2007 年.....月.....日



缴款计划附件 A

联合国工业发展组织

2007 年经常预算会费

(单位: 欧元)

根据大会 GC.11/Dec.18 号决定, 工发组织 2006-2007 两年期所需经常预算净额:	150,785,600 欧元
2007 年分摊会费总额:	75,392,800 欧元
根据大会 GC.11/Dec.14 号决定确定的周转 基金数额:	7,423,030 欧元

摩尔多瓦共和国

根据大会 GC.11/Dec.9 号决定适用的分摊比 率:	0.001%
经常预算会费:	2007 年 754 欧元
	往年未缴会费情况:
	1993 56,096
	1994 209,332
	1995 209,332
	1996 113,478
	1997 105,696
	1998 77,658
	1999 77,658
	2000 9,679
	2001 9,679
	2002 2,005
	2003 2,005
	2004 2,016
	2005 2,089
	2006 754
周转基金调整额:	0 欧元
应缴会费总额:	878,231 欧元